

Fondazione Arnoldo  e Alberto Mondadori

TRADUZIONI E CURATELE DI IDA OMBONI

(l'elenco non comprende le traduzioni apparse su periodici e mai pubblicate in volume)

Chandler, Raymond

Il grande sonno / Raymond Chandler ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1948

Jerome, Jerome K.

Loro e io / traduzione di Ida Omboni

Milano : Ed. Rizzoli e C., 1951

Wilde, Oscar

L'importanza di chiamarsi Ernesto : Commedia in tre atti. Versione dall'inglese a cura di Ida Omboni

Milano : Ed. cooperativa Libro Popolare, 1953 (Torino, Tip. F.lli Pozzo)

Chandler, Raymond

Philip Marlowe investigatore / Raymond Chandler ; a cura [e traduzione autorizzata dall'inglese] di Alberto Tedeschi e Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1953

Stout, Rex

Il signor Cenerentola / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1953

Sinclair, Upton

La giungla / Upton Sinclair ; prefazione di Ida Omboni

Milano : Coop. del libro popolare, 1954

Cain, James M.

Serenata / James M.Cain

Torino : Einaudi, 1955

Janson, Horst Woldemar

Storia della pittura dai tempi delle caverne a oggi : Traduzione dall'originale inglese di Ida Omboni

Milano : A. Garzanti, 1957

Dundy, Elaine

Il dolce frutto : romanzo / Elaine Dundy
Milano : A. Garzanti, 1960

Milne, A. A.
Winnie-Puh l'orsetto / A. A. Milne ; illustrazioni di E. H. Shepard
Milano : A. Garzanti, 1960

Wright, Lawrence
La civiltà in bagno : storia del bagno e di numerosi accessori, abitudini e mode riguardanti l'igiene personale / Lawrence Wright ; traduzione dall'inglese di Hilja Brinis e Ida Omboni
Milano : A. Garzanti, 1961

Goyen, William
La casa in un soffio / William Goyen ; traduzione di Ida Omboni
Torino : Einaudi, 1963

Spark, Muriel
Gli anni in fiore della signorina Brodie : romanzo / Muriel Spark ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1964

Marquis, Don
Archy e Mehitabel / Don Marquis ; prefazione di Attilio Bertolucci ; versione di Ida Omboni
Milano : Garzanti, 1964

Powers, James Farl
Morte di Urban / J. F. Powers
Torino : Einaudi, [1964]

O'Connor, Flannery
Il cielo e dei violenti / Flannery O'Connor ; traduzione di Ida Omboni
Torino : Einaudi, 1965

Malamud, Bernard
Prima gli idioti / Bernard Malamud ; traduzione di Ida Omboni
Torino : Einaudi, 1966

Deighton, Len
Un cervello da un miliardo di dollari / Len Deighton
Milano : Garzanti, 1967

Lofting, Hugh
Il favoloso dottor Dolittle : la storia, i viaggi / Hugh Lofting ; illustrazioni in nero dell'autore ; tavole a colori di Benvenuti
Milano : Garzanti, 1967

Chandler, Raymond

Troppo tardi / Raymond Chandler
Milano : Mondadori, 1967

Lofting, Hugh
Il circo del dottor Dolittle / Hugh Lofting ; illustrazioni in nero dell'autore ; tavole a colori di Benvenuti
Milano : Garzanti, 1968

Malamud, Bernard
L' uomo di Kiev / Bernard Malamud ; traduzione di Ida Omboni
Torino : Einaudi, \1968!

O'Connor, Flannery
La vita che salvi puo essere la tua / Flannery O'Connor ; traduzione di Ida Omboni
Torino : Einaudi, \1968!

Lindop, Audrey Erskine
Le avventure del Vuffo... / illustrazioni in nero e tavole a colori di Renata Meregaglia
Milano : Garzanti, 1969

Vidal, Gore
Giuliano / Gore Vidal
Milano : Rizzoli, 1969

Thomas, Leslie John
Mercoledì arancione / Leslie Thomas
Milano : Garzanti, 1969

Arrabal, Fernando
1: Preghiera ; I due carnefici ; Fando e Lis ; Il cimitero delle automobili / Fernando Arrabal ; prefazione di Alain Schifres ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Milano Libri, 1969

Arrabal, Fernando
2: Teatro panico ; L'architetto e l'imperatore d'Assiria / Fernando Arrabal ; prefazione di Fernando Arrabal ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Milano Libri, 1969

Marquis, Don
Chi o che cosa secondo i casi : Archy e Mehitabel / Don Marquis ; prefazione di Attilio Bertolucci
Milano : Garzanti, 1971

Vidal, Gore
Due sorelle / Gore Vidal ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Bompiani, 1971

Forrest, David

Il furto del grande dinosauro : romanzo / David Forrest ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1971

Rubin, Theodore Isaac

Noi, gli altri e la collera / Theodore Isaac Rubin
Milano : Garzanti, c1972

Capote, Truman

Trilogia : un esperimento di trasposizione multipla / Truman Capote, Eleanor e Frank Perry
Milano : Garzanti, 1972

Deighton, Len

Un cervello da un miliardo di dollari : romanzo / Len Deighton
Milano : Garzanti, 1973

Young, Lyman

Cino e Franco / Lyman Young
Milano : Garzanti, 1973

Dali, Salvador

Dali di Dali
Milano : Garzanti, 1973

Forrest, David

Dopo di me il diluvio : romanzo / David Forrest ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1973

Chase, James Hadley

Mossa decisiva ; Il cadavere non ha pace ; Mezzanotte di fuoco
Milano : Club degli editori, 1973

Stout, Rex

Re Nero vince in sei mosse / Rex Stout ; a cura di Alberto Tedeschi
Milano : Mondadori, 1973

Collange, Christiane

La signora e la felicità
Milano : Garzanti, 1973

Malamud, Bernard

La Venere di Urbino / Bernard Malamud ; traduzione di Ida Omboni
Torino : Einaudi, c1973

Farhi, Moris

Il piacere della vostra morte / Moris Farhi
Milano : Garzanti, 1974

Swarthout, Glendon
Voto di castità : romanzo / Glendon Swarthout ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1974

Deighton, Len
Un cervello da un miliardo di dollari / Len Deighton
Milano : Club degli editori, 1975

De Bono, Edward
Il pensiero pratico : quattro modi di aver ragione e cinque di aver torto / Edward De Bono
Milano : Garzanti, 1975

Stout, Rex
I quattro cantoni ; Troppi clienti ; Nero Wolfe la paga cara / Rex Stout
Milano : Club degli editori, stampa 1975

Jonsson, Runer
Viki il vichingo / Runer Jonson
Milano : A. Vallardi, 1975

Quentin, Patrick
Controcorrente / Patrick Quentin ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1976

Thomas, Dylan
Favole di cinema... ; a cura di Ida Omboni. Illustrazioni di Nicoletta Del Buono
[Milano] : Milano libri, 1976

Deighton, Len
L' agente senza nome / Len Deighton
Milano : Garzanti, 1977

Airth, Rennie
Un bambino difficile da rapire / Rennie Airth
Milano : Garzanti, 1977

Forrest, David
E a mio nipote Albert lascio... : romanzo / David Forrest ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1977

Stout, Rex
Nero Wolfe beato fra le donne / Rex Stout ; prefazione di Archie Goodwin
Milano : Club degli editori, stampa 1977

Il libro di Natale / edizione italiana a cura di Ida Omboni
Milano : A. Vallardi, 1978

Anger, Kenneth
Hollywood Babilonia / Kenneth Anger ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Adelphi, 1979

Christie, Agatha
Trappola per topi : commedia in due atti / Agatha Christie ; a cura di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1979

Breinholst, Willy
Come allevare papà / Willy Breinholst ; a cura di Ida Omboni ; disegni di Leon
Milano : Mondadori, 1981
Monografia - Testo a stampa [IT\ICCU\SBL\0624507]

Stout, Rex
Nero Wolfe contro Zeck / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1981

Jerome, Jerome K.
I pensieri oziosi di un ozioso : libro per un'oziosa vacanza / Jerome K. Jerome ; introduzione di
Luigi Brioschi ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Biblioteca Universale Rizzoli, 1981

Quentin, Patrick
Controcorrente / Patrick Quentin ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1982

Christie, Agatha
Due romanzi d'amore / Mary Westmacott e Agatha Christie ; traduzione di Hilia Brinis ;
introduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1982

Stout, Rex
Nero Wolfe e il morto che parla / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1982

Wallace, Edgar
Coda di paglia / Edgar Wallace; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1983

Breinholst, Willy
Dica trentatré / Willy Breinholst ; a cura di Ida Omboni ; con 33 disegni di Leon
Milano : Mondadori, 1983

Chase, James Hadley

L'ora della verita / James Hadley Chase ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1983

Christie, Agatha

Il teatro di Agatha Christie / a cura di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1983-1984

Breinholst, Willy

Guardami mamma: un libro per genitori beneducati / Willy Breinholst ; a cura di Ida Omboni ;
disegni di Mogeus Remo

Milano : Mondadori, 1984

Stout, Rex

Abbiamo trasmesso... / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1986

Stout, Rex

Nient'altro che la verita / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1986

Stout, Rex

Nero Wolfe: nelle migliori famiglie / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1987

Saretsky, Theodor

Il sesso come sublimazione del tennis, ovvero, I taccuini segreti di Freud / scoperti e annotati da
Theodor Saretsky ; edizione italiana a cura di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1988

Stout, Rex

Troppe donne / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori, 1988

Stout, Rex

Nero Wolfe e i ragni d'oro / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Mondadori - De Agostini, 1990

Chandler, Raymond

La sorellina / Raymond Chandler ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Feltrinelli, 1990

Farrell, Henry

Che fine ha fatto Baby Jane? / Henry Farrell ; traduzione di Ida Omboni

Milano : Interno giallo, 1991

Scarry, Richard

Una giornata di Ciccio Pasticcio / Richard Scarry ; testo italiano a cura di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1991

O'Connor, Flannery

Gli storpi entreranno per primi / Flannery O'Connor ; traduzione di Ida Omboni
Roma \ecc. : Theoria, 1991

Chandler, Raymond

Finestra sul vuoto / Raymond Chandler
Milano : Feltrinelli, 1992

Stout, Rex

Nero Wolfe discolpati / Rex Stout ; traduzione di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1993

Goyen, William

La casa del respiro / William Goyen ; traduzione di Ida Omboni
Roma etc. : Theoria, 1994

O'Connor, Flannery

Il cielo e dei violenti / Flannery O'Connor ; introduzione di Marisa Caramella ; traduzione di Ida Omboni
Torino : Einaudi, [1994]

Pascall, Jeremy

Dio: l'autobiografia / a cura di Jeremy Pascall ; edizione italiana a cura di Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1994

Longden, Deric

Il gatto che venne dal freddo / Deric Longden ; disegni di Michael Foster ; traduzione di Mariapaola Dettore e Ida Omboni
Milano : Mondadori, 1994